

# KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

8. detsember 2004,

**millega muudetakse otsust 97/222/EÜ, milles sätestatakse loetelu kolmandate riikide kohta, millest liikmesriigid lubavad importida lihatooteid**

(teatavaks tehtud numbri K(2004) 4563 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2004/857/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. detsembri 1972. aasta direktiivi 72/462/EMÜ tervishoiu ja veterinaarkontrolli probleemide kohta veiste, lammaste, kitsede ja sigade ning värsket liha ja lihatoodete impordil kolmandatest riikidest,<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 3 lõiget 1 ja artiklit 16 koostoimes artikli 21a lõike 1 esimese taandega,

võttes arvesse nõukogu 17. detsembri 1992. aasta direktiivi 92/118/EMÜ, millega sätestatakse selliste toodete ühendusesisest kaubandust ja ühendusse importimist reguleerivad loomade ja inimeste tervishoiunõuded, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 89/662/EMÜ A lisa I peatükis ja patogeenide puhul direktiivis 90/425/EMÜ<sup>(2)</sup> osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud nõudeid, eriti selle artikli 10 lõike 2 punkti a ja lõike 3 punkti a,

võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/99/EÜ, milles sätestatakse inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste tootmist, töötlemist, turustamist ja ühendusse toomist reguleerivad loomatervishoiu eeskirjad,<sup>(3)</sup> eriti selle artikli 8 lõikeid 1 ja 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni otsusega 97/222/EÜ<sup>(4)</sup> kehtestatakse loetelu kolmandatest riikidest või kolmandate riikide osadest, kust on lubatud lihatooteid importida.

<sup>(1)</sup> EÜT L 302, 31.12.1972, lk 28. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 807/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 36).

<sup>(2)</sup> EÜT L 62, 15.3.1993, lk 49. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 445/2004 (ELT L 72, 11.3.2004, lk 60).

<sup>(3)</sup> EÜT L 18, 23.1.2003, lk 11.

<sup>(4)</sup> EÜT L 89, 4.4.1997, lk 39. Otsust on viimati muudetud otsusega 2004/245/EÜ (ELT L 77, 13.3.2004, lk 62).

(2) Selleks et tagada otsuse 97/222/EÜ lisa II ja III osa tabelites sätestatud töötlemise koodide läbipaistvus ja ühtlustamine, on vaja muuta ja täpsustada mõnda joonealust märkust viitega värsket liha päritolule ja läheteriigile.

(3) Otsuse 97/222/EÜ lisa I osas loetletud riikide kirjelduses esineb aegunud viiteid õigusaktidele, mis on nüüdseks tunnistatud kehtetuks ja asendatud uute õigusaktidega. Seepärast on vaja need viited ajakohastada. Otsuse 97/222/EÜ lisa II osas loetletud piirkondade ja töötlemise koodide tuleks samuti vastavalt ajakohastada.

(4) Seepärast tuleks otsuse 97/222/EÜ lisa I, II ja IV osa vastavalt muuta.

(5) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

### Artikkel 1

Komisjoni otsust 97/222/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Lisa I osa asendatakse käesoleva otsuse I lisa tekstiga.

2. Lisa II osa asendatakse käesoleva otsuse II lisa tekstiga.

3. Lisa IV osa asendatakse käesoleva otsuse III lisa tekstiga.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub 23. detsembril 2004.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 8. detsember 2004

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

---

## I LISA

## "II ja III osas loetletud riikide piirkondade kirjeldus

Riik	Piirkond		Piirkonna kirjeldus
	Kood	Versioon	
Argentina	AR		Kogu riik
	AR-1	1/2004	Kogu riik, v.a Chubuti, Santa Cruze ja Tierra del Fuego departemangud
	AR-2	1/2004	Chubuti, Santa Cruze ja Tierra del Fuego departemangud
Bulgaaria	BG		Kogu riik
	BG-1	—	Nõukogu otsuse 79/542/EÜ <sup>(1)</sup> (viimati muudetud) II lisa I osas kirjeldatud ala
	BG-2	—	Nõukogu otsuse 79/542/EÜ <sup>(1)</sup> (viimati muudetud) II lisa I osas kirjeldatud ala
Brasiilia	BR		Kogu riik
	BR-1	—	Komisjoni otsuse 94/984/EÜ <sup>(2)</sup> (viimati muudetud) I lisa kirjeldatud ala
Serbia ja Montenegro	CS		Kogu riik vastavalt nõukogu otsuse 79/542/EÜ <sup>(1)</sup> (viimati muudetud) II lisa I osas esitatud kirjeldusele
Malaisia	MY		Kogu riik
	MY-1	95/1	Ainult Malaisia poolsaar (Lääne-Malaisia)

<sup>(1)</sup> EÜT L 146, 14.6.1976, lk 15.<sup>(2)</sup> EÜT L 378, 31.12.1994, lk 11."

## II LISA

## "II OSA

## Kolmandad riigid või nende osad, millest on lubatud importida Euroopa Ühendusse lihatooteid

ISO-koode	Paritolumik või selle osa	1. Koduvised 2. Tehistingimustes peetavad sõralsed ulukid (v.a metssead)	Kodulambad (kitsed)	1. Kodusead 2. Looduslikud sõralsed ulukid (sead)	Kodukabjälised	1. Kodulinnud 2. Tehistingimustes peetavad jahilinnud	Kodukiil-likud ja tehistingimustes peetavad jahnelased	Looduslikud sõralsed ulukid (v.a sead)	Metssead	Looduslikud kabjälised	Looduslikud jahnelased (kiililised ja jahnelased)	Looduslikud jahilinnud	Looduslikud imetajatest ulukid (v.a kabiloomad, kabjälised ja jahnelased)
AR	Argentina AR	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Austraalia	A	A	A	A	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BG	Bulgaria BG	D	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
	Bulgaria BG-1	A	A	D	A	D	A	A	D	XXX	A	D	XXX
	Bulgaria BG-2	D	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
BH	Bahrein	B	B	B	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brasilia	C	C	C	A	D	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Brasilia BR-1	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	A	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Valgevene	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A

ISO-koode	Päritolumüik või selle osa	1. Koduvised 2. Tehistingimustes peetavad sõralsised ulukid (v.a metssead)	Kodulambad (kitsed)	1. Kodusead 2. Looduslikud sõralsised ulukid (sead)	Kodukabjajalised	1. Kodulinnud 2. Tehistingimustes peetavad jahilinnud	Koduküülikud ja tehistingimustes peetavad jäneslased	Looduslikud sõralsised ulukid (v.a sead)	Metssead	Looduslikud kabjajalised	Looduslikud jäneslased (küülikud ja jänesed)	Looduslikud jahilinnud	Looduslikud imetajatest ulukid (v.a kabiloomad, kabjajalised ja jäneslased)
CH	Šveits	A	A	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
CL	Tšiili	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Hina Rahvavabariik	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Colombia	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
CS	Serbia ja Montenegro	A	A	D	A	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopia	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Gröönimaa	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Horvaatia	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Iisrael	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
IN	India	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Island	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenya	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Korea Vabariik	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroko	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX

ISO-koode	Päritolumiik või selle osa	1. Koduvised 2. Tehistingimustes peetavad sõralsised ulukid (v.a metssead)	Kodulambad (kitsed)	1. Kodusead 2. Looduslikud sõralsised ulukid (sead)	Kodukabjajalised	1. Kodulinnud 2. Tehistingimustes peetavad jahilinnud	Koduküülikud ja tehistingimustes peetavad jäneslased	Looduslikud sõralsised ulukid (v.a sead)	Metssead	Looduslikud kabjajalised	Looduslikud jäneslased (küülikud ja jänesed)	Looduslikud jahilinnud	Looduslikud imetajatest ulukid (v.a kabiloomad, kabjajalised ja jäneslased)
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik (*)	A	A	B	A	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mehhiko	A	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malaisia MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malaisia MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namiibia (1)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Uus-Meremaa	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguay	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Rumeenia	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A
RU	Venemaa	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Svaasimaa	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Tai	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tuuneesia	C	C	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Türgi	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukraina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX

ISO-kood	Päritolumik või selle osa	1. Koduveised 2. Tehistingimustes peetavad sõralsed <ulukid (v.a="" metssead)<="" th=""> <th>Kodulambad (kitsed)</th> <th>1. Kodusead 2. Looduslikud sõralsed<ulukid (sead)<="" th=""> <th>Kodukabjälised</th> <th>1. Kodulinnud 2. Tehistingimustes peetavad jahilinnud</th> <th>Koduküülikud ja tehistingimustes peetavad jäneslased</th> <th>Looduslikud sõralsed<ulukid (v.a="" sead)<="" th=""> <th>Metssead</th> <th>Looduslikud kabjälised</th> <th>Looduslikud jäneslased (küülikud ja jänesed)</th> <th>Looduslikud jahilinnud</th> <th>Looduslikud imetajatest<ulukid (v.a="" ja="" jäneslased)<="" kabjälised="" kabloomad,="" th=""> </ulukid></th></ulukid></th></ulukid></th></ulukid>	Kodulambad (kitsed)	1. Kodusead 2. Looduslikud sõralsed <ulukid (sead)<="" th=""> <th>Kodukabjälised</th> <th>1. Kodulinnud 2. Tehistingimustes peetavad jahilinnud</th> <th>Koduküülikud ja tehistingimustes peetavad jäneslased</th> <th>Looduslikud sõralsed<ulukid (v.a="" sead)<="" th=""> <th>Metssead</th> <th>Looduslikud kabjälised</th> <th>Looduslikud jäneslased (küülikud ja jänesed)</th> <th>Looduslikud jahilinnud</th> <th>Looduslikud imetajatest<ulukid (v.a="" ja="" jäneslased)<="" kabjälised="" kabloomad,="" th=""> </ulukid></th></ulukid></th></ulukid>	Kodukabjälised	1. Kodulinnud 2. Tehistingimustes peetavad jahilinnud	Koduküülikud ja tehistingimustes peetavad jäneslased	Looduslikud sõralsed <ulukid (v.a="" sead)<="" th=""> <th>Metssead</th> <th>Looduslikud kabjälised</th> <th>Looduslikud jäneslased (küülikud ja jänesed)</th> <th>Looduslikud jahilinnud</th> <th>Looduslikud imetajatest<ulukid (v.a="" ja="" jäneslased)<="" kabjälised="" kabloomad,="" th=""> </ulukid></th></ulukid>	Metssead	Looduslikud kabjälised	Looduslikud jäneslased (küülikud ja jänesed)	Looduslikud jahilinnud	Looduslikud imetajatest <ulukid (v.a="" ja="" jäneslased)<="" kabjälised="" kabloomad,="" th=""> </ulukid>
US	Ameerika Ühendriigid	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Uruguay	C	C	B	A	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Lõuna-Aafrika Vabariik <sup>(1)</sup>	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe <sup>(1)</sup>	C	C	B	A	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX

<sup>(1)</sup> Vt käesoleva lisa III osa pastöriseeritud lihatoodete ja biltongliha töötlemise miinimumnõuete kohta.

<sup>(2)</sup> Pärast 1. märtsi 2002 tapetud loomadelt saadud värskest lihas valmistatud lihatooted.

<sup>(3)</sup> Endine Jugoslaavia Makedoomia Vabariik: ajutine kood, mis ei takista riigi täpsustatud nime kasutuselevõttu pärast vastavasisuliste ÜRO läbiraakimiste lõpuleviimist.

XXX: Nende liikide liha sisalduvad lihatooted ei ole lubatud."

## III LISA

## "IV OSA

## II ja III osa tabelites kasutatud koodide tõlgendus

Muu kui eritöötlemine:

A = Lihatoote puhul ei ole kehtestatud miinimumtemperatuuri ega muud loomatervishoiu nõuetest tulenevat töötlemist. Selleks et toodet saaks kvalifitseerida "lihatootena", tuleb liha töödelda nii, et lõikepinnal ei oleks enam värsket liha tunnuseid, ja liha peab vastama loomatervishoiu eeskirjadele, mida kohaldatakse värsket liha Euroopa Ühendusse eksportimise suhtes.

Eritöötlemine – loetletu algab tugevamast töötlemisest:

B = Töötlemine hermeetiliselt suletud mahutis kuni  $F_0$  väärtuseni 3 või üle selle.

C = A Lihatoote töötlemisel saavutatav sisetemperatuur peab olema vähemalt 80 °C.

D = A Lihatoote töötlemisel saavutatav sisetemperatuur peab olema vähemalt 70 °C või toorsingi puhul peab töötlemine hõlmama vähemalt üheksa kuud loomulikku fermentatsiooni ja küpsemist, mille tulemuseks on järgmised omadused:

—  $A_w$ -väärtus kuni 0,93,

— pH-väärtus kuni 6,0.

E = Biltongliha tüüpi toodete puhul töötlemine, millega saadakse:

—  $A_w$ -väärtus kuni 0,93,

— pH-väärtus kuni 6,0.

F = A Töötlemine, millega tagatakse vähemalt 65 °C sisetemperatuur nii pikaks ajaks, kui on vaja, et saavutada pastöriseerimisväärtus, mis on vähemalt 40."

---